

## 在鸣门 2026 年 4 月 总第 226 期

### 赏牡丹 ボタン祭

在鸣门市的里浦町有一座观音寺，每年的 4 月中下旬寺内的牡丹会竞相绽放，今年也吸引许多的市民和游客前来打卡。

鳴門市里浦町には、観音寺という寺があります。毎年 4 月中旬から下旬までボタンが咲いており、今年も多くの市民と観光客が足を運びました。



我第一次去是在 4 月中旬，第二次是在 29 号，也就是赏花活动的最后一天。相比第一次满园盛开的情景，第二次去只剩下了不多的几株还开着。

わたしは 4 月中旬のある日と最終日の 29 日、2 回見に行きました。1 回目は満開の景色だったのに対して、2 回目はわずかしか咲いていませんでした。



正准备要回去的时候，发现在正殿旁一个房间内正在举办书法展览。第一次去的时候因为人多没有注意到，这次走近后，里面的人和我热情的打招呼。抱着试试看的心情，就进去了。

ちょうど帰るときに、本堂の隣の部屋で書道展が開かれていることに気づきました。1 回目のとき、人が多くて気づきませんでした。今回近づくときの中の人親切に声をかけてくれました。見てみたいという気持ちで中に入りました。

里面是一件榻榻米房间的茶室，通过窗户可以看到外面的牡丹，茶室里挂满了书法和画作。稍等一会儿，有工作人员端上了现场制作的抹茶和点心。品茶、看书画以及室外的牡丹，我度过了一段难得的惬意时光。

中はたたみ部屋の茶室です。窓からはボタンが見えて、中には多くの書道や日本画が飾られていました。しばらくすると、ボランティアの方が出来立ての抹茶とお菓子を持ってきてくれました。お茶を飲みながら、書道とボタンを楽しんで、有意義な時間を過ごしました。



### 鸣门的漩涡 鳴門の渦潮

鸣门有着世界三大漩涡之一的鸣门漩涡。受月球引力的影响，每逢望月和满月前后几天，鸣门海峡的潮水会受海底地形的影响，产生奇特的漩涡景观。

鳴門には世界3大渦潮の一つ、「鳴門渦潮」があります。新月と満月の前後数日間、月の引力の影響と、鳴門海峡の地形の影響で珍しい渦潮が発生します。

欣赏漩涡主要有两种方式，一种是乘船近距离观察；另一种是从 45 米高的桥向下观察。乘船的话可以感受潮水在身边流过，从桥上观察的话则可以俯瞰整个鸣门海峡的漩涡。

渦潮を楽しむ方法は大きく分けて二つあります。船に乗って渦の近くまで行き観察するか、45メートルの高さのある橋から見るかです。船の場合は潮が身の回りに流れることを満喫ができますが、橋から見る場合は渦潮全体を俯瞰することができます。



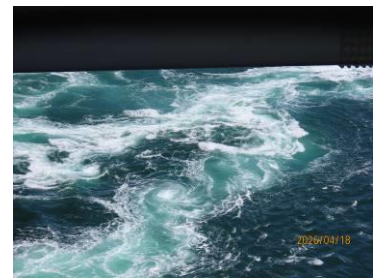
下面的照片是从船上拍到的，漩涡产生的时间和地点不固定，抓拍到需要一定的运气。

船で撮った写真です。渦潮が発生する時間と場所は決まっていないため、運が良ければきれいな渦潮が撮れます。



这些照片是从大鸣门桥上叫“涡之道”的地方拍到的，在这里可以从上方俯瞰连片的漩涡。

もう一つは大鳴門橋の真下にある「渦の道」というところから撮った写真です。ここで連なる渦潮が見えます。



另外，涡之道和其他几个景点有联票，这次我选择的是乘坐电梯前往鸣门展望台（Escahill 鸣门）。这里是鸣门公园的最高点，可以 360 度俯瞰整个公园的景色，视野很宽广，是一个值得推荐的打卡点。

また、「渦の道」と他の観光地を同時に観光できるセット券を販売しています。私はエスカレーターに乗って鳴門展望台まで行く「エスカヒル・鳴門」を選びました。ここは鳴門公園の最高点なので、鳴門公園全体を俯瞰することができます。視野も広くておすすめのスポットです。

### 通知 お知らせ

为了缓解物价上涨带来的生活压力，鸣门市通过 PayPay 软件来发放数字消费券。

鳴門市では、物価高騰の影響を受ける市民の生活や家計を支援するため、PayPay アプリを通じて市内の対象店舗で利用できる「鳴門市プレミアム付デジタル商品券」を発行します。

申请条件：居住在鸣门市且年满 12 周岁。

消费券内容：1 份 5000 日元的消费券以 3000 日元的销售价格，每人限购买两

份。

申請方法： 下载 PayPay 软件，通过 PayPay 软件内的“本人确认登录”手续。

申请时间： 截止到 2026 年 6 月 3 日周三

如果需要手机操作的相关帮助，可以携带个人证件（个人编号卡、在留卡或驾照）和手机，在指定时间前往鸣门市役所或者公民馆去寻求帮助。

详情请参考《広報なると》5 月号的第 4 页。

【対象者】 12 歳以上の鳴門市在住者

【商品券の内容】 1 口 5,000 円分のデジタル商品券を 3,000 円で販売、1 人 2 口まで

【商品券の申し込み】 事前に「PayPay アプリのインストール」と「アプリ内での本人確認登録」が必要です。

【申込期間】 6 月 3 日（水）まで

スマートフォンの操作支援が必要であれば、本人確認書類（マイナンバーカード、運転免許証、運転経歴証明書、在留カードのいずれか 1 点）とスマートフォンを持参して、指定された時間で鳴門市役所や公民館にお越しください。

詳細は「広報なると」5 月号の 4 ページをご覧ください。

实际的申请页面可参考下方截图。

実際の申請画面は下のスクリーンショットをご参照ください。



所属： 鳴門市文化交流推進課

住所： 鳴門市撫養町南浜字東浜 170 (〒772-8501)

TEL： 088-684-1538 / FAX： 088-683-0237

E-mail： bunkakoryu@city.naruto.i-tokushima.jp

作成： 呉 世康